

APRESENTAÇÃO

Temos o prazer de publicar mais um número da *Revista (Con)Textos Linguísticos*. A sua publicação, além de promover o intercâmbio de ideias entre pesquisadores, consolida o papel do Programa de Pós-Graduação em Linguística - PPGEL - em fomentar a pesquisa linguística no Espírito Santo.

Esta edição é composta por dois artigos de pesquisadores de duas universidades brasileiras: Valdecy Oliveira Pontes (UFC), Camila Ferreira Alves de Souza (UFC), Patrícia Araújo Vieira (UFC), Alexandra Frazão Seoane (UFC), Fernando César Capovilla (USP), Tiago Tiberio Luz (USP), Luiz Eduardo Graton-Santos (USP) e Miriam Damazio (USP).

“La traducción del humor al português de los subtítulos en la serie *El Chavo del ocho*: un análisis funcionalista”, de Valdecy Oliveira Pontes, Camila Ferreira Alves de Souza, Patrícia Araújo Vieira e Alexandra Frazão Seoane, analisa as opções utilizadas para traduzir piadas do espanhol mexicano para o português do Brasil presentes na série mexicana *El Chavo del ocho*, de Roberto Bolaños.

“Phonological route processing: evidence of intuition in Portuguese spelling”, de Fernando César Capovilla, Tiago Tiberio Luz, Luiz Eduardo Graton-Santos e Miriam Damazio, apresenta um novo procedimento para calcular a dificuldade de escrita no Português brasileiro, e para prever paragrafias.

Desejamos que a leitura dos artigos possibilite a ampliação do conhecimento e permita uma ampla discussão acadêmica, bem como uma reflexão sobre a estrutura das línguas naturais e o processamento da linguagem humana.

A Comissão Editorial